



Aichaer

Nachrichten

Nr. 05/2013  
Ausgabe vom 30. Januar 2013

Herausgeber:  
Gemeinde Aicha vorm Wald  
Kontakt: 08544/9630-0  
E-mail: [heindl@aichavormwald.de](mailto:heindl@aichavormwald.de)  
Homepage: [www.aichavormwald.de](http://www.aichavormwald.de)

## A m t l i c h e   N a c h r i c h t e n

### MANÖVERANMELDUNG

Im Bereich des Landkreises Passau findet eine Übung mit folgenden Übungsmerkmalen statt:

**Übungsart:** Taktikausbildung großräumiger PAH-Einsatz im Rahmen der Fliegerischen Aus- und Weiterbildung 2013;

**Übungszeitraum:** vom 01.02.2013 – 28.02.2013

**Übungsraum:** SCHWABACH 32U PV 4865 – KALLMÜNZ 32U QV 1650 – NEUNBURG v. WALD 33U UQ 1070 – CHAM 33U UQ 3055 – REGEN 33U UQ 6325 – PASSAU 33U UP 7685 – SIMBACH 33U UP 3282 – EGGENFELDEN 33U UP 3364 – TAUFKIRCHEN 33U TP 8859 – MOOSBURG 32U QU 1772 – ALLERSHAUSEN 32U PU 9276 – THEISSING 32U PV 8910 – NEUBURG a.d. DONAU 32U PV 6001 – NÖRDLINGEN 32U PV 1012 – FREMDINGEN 32U PV 0725 – GUNZENHAUSEN 32U PV 2943

Die Bevölkerung wird gebeten, sich von den übenden Truppen fernzuhalten und etwaig liegengebliebene Fundmunition nicht zu berühren, sondern sofort der nächsten Polizeidienststelle zu melden.

Gemeindeamt  
Aicha vorm Wald



## Pressemitteilung

008/2013/42/A  
München, den 11. Januar 2013

### Mikrozensus 2013 im Januar gestartet

Interviewer bitten um Auskunft

**Auch im Jahr 2013 wird in Bayern wie im gesamten Bundesgebiet wieder der Mikrozensus, eine amtliche Haushaltsbefragung bei einem Prozent der Bevölkerung, durchgeführt. Nach Mitteilung des Bayerischen Landesamts für Statistik und Datenverarbeitung werden dabei im Laufe des Jahres rund 60 000 Haushalte in Bayern von besonders geschulten und zuverlässigen Interviewerinnen und Interviewern zu ihrer wirtschaftlichen und sozialen Lage sowie in diesem Jahr auch zu ihrer Gesundheit befragt. Für den überwiegenden Teil der Fragen besteht nach dem Mikrozensusgesetz Auskunftspflicht.**

Im Jahr 2013 findet im Freistaat wie im gesamten Bundesgebiet wieder der Mikrozensus, eine gesetzlich angeordnete Stichprobenerhebung bei einem Prozent der Bevölkerung, statt. Mit dieser Erhebung werden seit 1957 laufend aktuelle Zahlen über die wirtschaftliche und soziale Lage der Bevölkerung, insbesondere der Haushalte und Familien ermittelt. Der Mikrozensus 2013 enthält zudem noch Fragen zu Körpergröße und Gewicht sowie zu den Rauchgewohnheiten. Die durch den Mikrozensus gewonnenen Informationen sind Grundlage für zahlreiche gesetzliche und politische Entscheidungen und deshalb für alle Bürger von großer Bedeutung.

Wie das Bayerische Landesamt für Statistik und Datenverarbeitung weiter mitteilt, finden die Mikrozensusbefragungen ganzjährig von Januar bis Dezember statt. In Bayern sind demnach bei knapp 60 000 Haushalten, die nach einem objektiven Zufallsverfahren insgesamt für die Erhebung ausgewählt wurden, wöchentlich mehr als 1 000 Haushalte zu befragen.

Das dem Mikrozensus zugrunde liegende Stichprobenverfahren ist aufgrund des geringen Auswahlsatzes verhältnismäßig kostengünstig und hält die Belastung der Bürger in Grenzen. Um jedoch die gewonnenen Ergebnisse repräsentativ auf die Gesamtbevölkerung übertragen zu können, ist es wichtig, dass jeder der ausgewählten Haushalte auch tatsächlich an der Befragung teilnimmt. Aus diesem Grund besteht für die meisten Fragen des Mikrozensus eine gesetzlich festgelegte Auskunftspflicht, und zwar für vier aufeinander folgende Jahre.

Datenschutz und Geheimhaltung sind, wie bei allen Erhebungen der amtlichen Statistik, umfassend gewährleistet. Auch die Interviewerinnen und Interviewer, die ihre Besuche bei den Haushalten zuvor schriftlich ankündigen und sich mit einem Ausweis des Landesamts legitimieren, sind zur strikten Verschwiegenheit verpflichtet. Statt an der Befragung per Interview teilzunehmen, hat jeder Haushalt das Recht, den Fragebogen selbst auszufüllen und per Post an das Landesamt einzusenden.

Das Bayerische Landesamt für Statistik und Datenverarbeitung bittet alle Haushalte, die im Laufe des Jahres 2013 eine Ankündigung zur Mikrozensusbefragung erhalten, die Arbeit der Erhebungsbeauftragten zu unterstützen.

Nachdruck – auch auszugsweise – mit Quellenangabe erwünscht.

Bayerisches Landesamt für  
Statistik und Datenverarbeitung

Presse und Öffentlichkeitsarbeit  
81532 München  
Hausanschrift:  
St.-Martin-Straße 47  
81541 München

Pressesprecher:  
Gunnar Loibl  
Telefon 089 2119-3517, -3255  
Fax 089 2119-3607  
pressestelle@statistik.bayern.de

<https://www.statistik.bayern.de>

Öffentliche Verkehrsmittel:  
Haltestelle St.-Martin-Straße

## Zum Auftakt des Jubiläums-Jahres der Musikschule in Aicha vorm Wald

Liebe Aichaer,

heuer begeht unsere Musikschule ihr 40jähriges Gründungsjubiläum. Mit Stolz blicken wir auf die vergangenen Jahre zurück und sind zuversichtlich das es weiterhin in Aicha singt und klingt.

Am 01. September 1973 wurde durch den Gemeinderat Aicha vorm Wald die Kommunale Musikschule gegründet. Herr Ludwig Kurz wurde der fachliche Aufbau anvertraut. Kurz leitete die Kommunale Musikschule bis August 1989. Sein Nachfolger wurde Kurt Brunner, der bis August 1992 die Leitung übernahm, bis er als Bezirksleiter der neu gegründeten Kreismusikschule die neue Stelle antrat.

Vom 01. September 1992 bis zum 31. August 2004 wurde mir die Musikschulleitung anvertraut. Eine herrliche Zeit! Ich wurde sehr freundlich aufgenommen. Damals kamen die Schüler auch aus Nammering, Fürstenstein, Windorf, Kirchberg, Rathsmannsdorf zu uns, um einen fachlichen Unterricht in einer aufblühenden Gemeinde zu erhalten. Die Zahl war an die 200 musizierenden Kinder, Jugendlichen und Erwachsenen angestiegen. Zu meinem Dienstantritt wurde 1992 der Elternbeirat gegründet. Er war immer für die Belange der Musikschule da. Seit 2006 haben wir einen Förderverein, der die Musikschule vor Ort unterstützt. Nach dem Beitritt der Gemeinde Aicha v.W. zur Kreismusikschule (als letzte der 38 Gemeinden im Landkreis Passau) wurde ich als Musiklehrer und Zweigstellenleiter übernommen. Dieser Schritt bedeutete für mich persönlich Einbußen. Seit 2006 bin ich mit 50% Stellenumfang beschäftigt. Aber dieses Los tragen viele Musikkolleginnen und -kollegen.

Die Planungen für die Veranstaltungen im Jubiläumsjahr sind schon im Gange. Ich werde sie darüber bald informieren.

Für mich als Zweigstellenleiter, für alle Kollegen und für den Förderverein der Musikschule wäre das schönste Geschenk neue Musikschülerinnen und -schüler für den Instrumental- oder Gesangsunterricht zu gewinnen.

Liebe Eltern, falls Ihr Kind sein musikalisches Talent erweitern möchte, ist es uns herzlich willkommen. Die Tür der Musikschule ist weit offen. Der Kinderchor „Musicboxx“ probt jeden Montag von 16 bis 16.45 Uhr im Musikraum. Schaut einfach vorbei. Ebenso besteht die Möglichkeit sich unterm Jahr für den Musikunterricht anzumelden. Ein Teil der Musikfamilie zu sein wäre doch was oder?

Alle Infos dazu erhalten Sie in der Geschäftsstelle der Kreismusikschule in Salzweg unter Tel.: 0851/949600, Mo. bis Do. von 8 bis 16 Uhr, Fr. 8 bis 12 Uhr. Weitere Möglichkeit der Nachfrage per E-mail: [musikschule@landkreis-passau.de](mailto:musikschule@landkreis-passau.de). Ausführliche Infos und die Anmeldeformulare finden Sie auf der Homepage der Kreismusikschule: [www.landkreis-passau.de/musikschule](http://www.landkreis-passau.de/musikschule).

Damir Bedrina,  
Zweigstellenleiter der  
KMS in Aicha vorm Wald  
Der kroatische Bayer

## Informationsabend zu Sprachreisen des KJR

Sprachreisen – aber wie? Auch 2013 bietet der Kreisjugendring Passau (KJR) wieder seine beliebten Sprachreisen für Jugendliche an. In den Sommerferien geht es in bewährter Zusammenarbeit mit Europartner Reisen nach England, Frankreich oder Spanien.

Urlaub machen ohne Eltern, Spaß haben und dabei noch seine Sprachkenntnisse verbessern, mit Gleichgesinnten eine gute Zeit im Ausland verbringen - es gibt viele gute Gründe um bei einer Sprachreise dabei zu sein.

Wie ist das alles organisiert? Wo und wie sind die Jugendlichen untergebracht? Wie läuft der Sprachunterricht ab? Wie sieht das Freizeitprogramm aus? Was kostet das alles? Kann da jeder mitfahren? Unzählige Fragen, die sowohl Eltern als auch die teilnehmenden Jugendlichen interessieren. Um all diese Fragen zu beantworten bieten der Kreisjugendring Passau und Europartner einen unverbindlichen Informationsabend an.

Dieser findet am 04.03.2013 um 18.30 Uhr im Gasthaus Knott in 94113 Tiefenbach/Jacking statt.

Alle interessierten Eltern und Jugendlichen sind herzlich dazu eingeladen.

Nähere Informationen gibt es beim Kreisjugendring Passau, Bahnhofstraße 36, 94032 Passau, Tel.: 0851/95675-0, Fax: 0851/95675-33, Email: [info@kjr-passau.de](mailto:info@kjr-passau.de), [www.kjr-passau.de](http://www.kjr-passau.de)



- - -

## V e r e i n s a n z e i g e n



# Sport-Treff Aicha v. Wald



## Neue Kräfte sammeln mit fernöstlichen Übungen

### Ein einmaliges Angebot für unsere Mitglieder!

Wer hat Lust im Anschluss an unsere Präventions-Turnstunde am Mittwoch mit fernöstlichen Übungen zu Entspannen und neue Energie zu sammeln? Leichte Dehnübungen runden das Relaxen ab!

**Wann:** ab Mittwoch, den 20. Februar 2013  
**8 mal** von 20.00 -20.30 Uhr

**Wo:** in der Turnhalle in Aicha vorm Wald

Bitte meldet euch, ob ihr Interesse habt!

Wir brauchen mindestens 10 Teilnehmer

① Anmeldungen bei Hedwig Weinzierl-Aschenbrenner  
(Übungsleiterin für Gesundheitssport) ☎ 08544 / 8887 ab 17:30 Uhr  
oder in der Turnstunde

- - -



Einladung zur ordentlichen

## Mitgliederjahres- hauptversammlung

SV Aicha vorm Wald e.V.

am Freitag, 1. Februar 2013, um 19 Uhr im  
„Wirtshaus Am Schloß“ (Kusser), Aicha vorm Wald

**Tagesordnung:**

1. Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden
2. Tätigkeitsbericht der Abteilungsleiter
3. Kassenbericht
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Entlastung der Vorstandschaft
6. Tätigkeitsbericht des 1. Vorsitzenden
7. Neuwahlen der Vorstandschaft
8. Neuwahlen des Vereinsausschusses
9. Wünsche und Anträge

Anträge zur Jahreshauptversammlung sind mindestens 3 Tage vor  
der Versammlung beim 1. Vorsitzenden schriftlich einzureichen.  
Alle Mitglieder sind zur Jahresversammlung herzlich eingeladen.

Die Vorstandschaft  
gez. Christian Bernkopf, 1. Vorsitzender

\*\*\*



### Damen:

Nächsten Samstag, 2.2.2013, findet ab 14 Uhr in der Turnhalle der Grundschule Aicha der erste Heimspieltag unserer Damen statt.

Zu Gast sind der Zweitplatzierte SV Hutthurm und die VC/DJK Passau II, die auf dem ersten Tabellenplatz stehen.

Über zahlreiche Unterstützung würden wir uns sehr freuen!  
Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

- - -

### TISCHTENNIS

#### 1. Kreisliga Herren

Freitag, 01.02.13, 20.00 Uhr  
DJK Haselbach II - SV Aicha

#### 2. Kreisliga Süd Herren

Samstag, 02.02.13, 19.30 Uhr  
SV Aicha II - TTC Fortuna Passau V

#### 4. Kreisliga Süd Herren

Samstag, 02.02.13, 17.00 Uhr  
TTV Vilshofen V - SV Aicha III

- - -



## Generalversammlung der OHE – TAL - Schützen

Am **Samstag**, den **2.2.2013** findet unsere ordentliche Generalversammlung statt. Wir treffen uns um **19.00 Uhr** im **Aichaer Hof**.

### Tagesordnung:

- 1.) Begrüßung und Bericht des 1. Schützenmeisters
- 2.) Bericht des Sportleiters
- 3.) Bericht des Jugendleiters
- 4.) Berichte der Bereichsleiter Pistole und Bogen
- 5.) Bericht des 1. Kassierers
- 6.) Bericht des Kassenprüfers
- 7.) Entlastung der Vorstandschaft
- 8.) Wünsche und Anträge
- 9.) Preisverteilung Königs – und Vereinsmeisterschaften

Anträge zur ordentlichen Generalversammlung können nur berücksichtigt werden, wenn sie mindestens 4 Tage vor der Versammlung schriftlich eingereicht werden ( laut Vereinssatzung § 8 Absatz 6 ).

Mit freundlichem Schützengruß  
Die Vorstandschaft

- - -



### Terminvorschau

**Generalversammlung am 16.03.2013**  
um 20.00 Uhr im Wirtshaus „Am Schloß“ (Silbereisen)

**Starkbierfest am 23.03.2013** (Wirtshaus „Am Schloß“)  
Anmeldung bei Brigitte Hartl Tel. 08544 / 8372 **nur noch wenige Plätze frei !!!**

**Theaterbesuch am 06.04.2013**  
Anmeldung bei Brigitte Hartl Tel. 08544 / 8372

**Sonnwendfeier 2013**  
5. oder 6. Juli 2013 (je nach Witterung)

- - -

## ARBEITERWOHLFAHRT OV AICHA VORM WALD

### AWO FASCHINGSGAUDI

Die AWO Fürstenstein lädt herzlich ein zur Faschingsgaudi am Faschingssonntag, **10.02.2013 IM GASTHAUS STREIBL IN OBERPOLLING.**

Beginn ist um **13.00 UHR**

Es erwartet uns ein tolles Programm mit Tombola mit sehr schönen Preisen, Tanzmusik, Faschingskrapfen, Rosswurst mit Brezen.

Gute Laune ist Pflicht! Masken erwünscht.

Eintritt: 3,- €

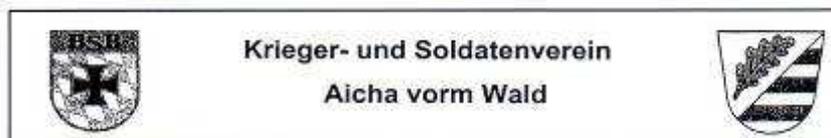
Zur Bildung von Fahrgemeinschaften bitte bis Freitag, 08.02.2013 anmelden bei Antonie Meier-Weinzierl (Tel. 72 70) oder Renate Niederfeilner (Tel. 83 02).

### THEATERBESUCH

Wir haben für Freitag, 12.04.2013 Karten für die Theateraufführung in Aicha in den ersten beiden Reihen reserviert. Wer hier mit uns ein paar kurzweilige Stunden verbringen möchte, meldet sich bitte bei Antonie Meier-Weinzierl (Tel. 72 70)



- - -



Monatlicher **Frühschoppen** am Sonntag, 03. Februar 2013 im Gasthaus Feichtinger, Nammering.

Die Vorstandschaft

- - -

### ALTENCLUB AICHA VORM WALD

Nächste Woche, am Donnerstag, den 07. Februar 2013, ist wieder unser Treffen zu einem gemütlichen Nachmittag.

Es laden euch herzlich ein

Familie Stauder  
und die Altenclubleiterin

- - -



### Generalversammlung

Am **Samstag, den 02. Februar 2013, um 13.30h**, findet die diesjährige Jahreshauptversammlung im Wirtshaus „Am Schloß“ statt.

Jedem Mitglied ist hierzu eine schriftliche Einladung mit der Tagesordnung zugestellt worden.

### Vorschau Februar:

08. Februar 13 - Atemschutzunterweisung

14. Februar 13 - Besichtigung ILS Passau

---

---

Stimmung

Aichaer

Frauenbund-Fasching

Einlassen

2013

Tomboia

Freitag, 01.02.

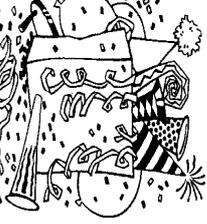
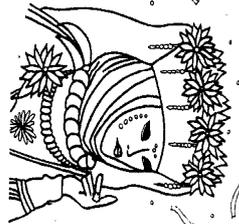
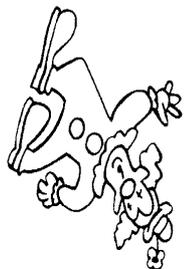
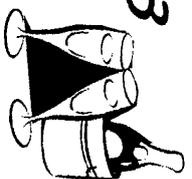
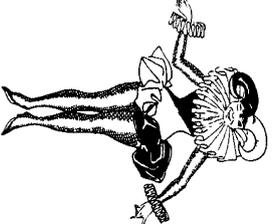
Eintritt: 6,-

um 20.00 Uhr

im Stauder-Saal

mit dem Duo: „Simply Good“

Tolle Masken



---

**Förder- und Kulturverein**  
**Bischofsmais**

Voranzeige:

Am Samstag, den **23. Februar** 2013 halten wir unsere Jahreshauptversammlung in der **Pizzeria Adria in Bischofsmais** mit Beginn um **18 Uhr**. Wir werden zunächst gemütlich Abendessen und anschließend die Versammlung halten.

Haupttagesordnungspunkt: Vereinsauflösung.

Am Sonntag, den **24. Februar** 13 mit Beginn um **8.30 Uhr Hl. Messe** in der Pfarrkirche **St. Jakobus d. Ältere in Bischofsmais**. Unser Verein hat ein Amt für die verst. Priester Prof. Antun **Hek**, Dr. Ante **Kresina** und unsere Gründungsmitglieder H.H. Josef **Moosbauer** und Georg **Stetter**.

Der Jakobi-Chor Bischofsmais unter der Leitung von Damir Bedrina wird die Messe musikalisch gestalten. Erklingen wird die **Volksmesse von p. Ivan Peran auf kroatisch**, eine Volksmesse die in den Diözesen Krk (die kroatische Insel-Diözese), Rijeka und Porec-Pula sehr beliebt ist und oft vom Volk auswendig gesungen wird. Mit der Hl. Messe danken wir allen, die uns 18 Jahre begleitet und unterstützt haben. Manche Begegnungen zwischen Aicha vorm Wald, Bischofsmais und Istrien wurden durch den Verein möglich gemacht.

**Danke und Vergelt´s Gott!**

Damir Bedrina  
1.Vorsitzender

- - -

**BAYERISCHER BAUERNVERBAND**

**Hofübergabeseminar**

am

**Samstag, den 02. Februar 2012, von 9.00 Uhr – 16.00 Uhr**

**in Passau-Ries, Gasthaus Vogl**

Wir haben folgendes Programm vorgesehen:

09.00 Uhr	Eröffnung und Begrüßung durch Kreisobmann Ludwig Danner
09.15 Uhr	Erb- und Pflichtteilsrecht durch Rechtsanwalt Hermann Schopf, Regensburg
10.15 – 12.00 Uhr	Der notarielle Übergabevertrag durch Rechtsanwalt Hermann Schopf aus Regensburg
12.00 Uhr	Mittagessen
13.00 – 14.00 Uhr	Versicherungsanalyse bei der Hofübergabe vom BBV – Service Josef Lang und Eva Schätzl
14.00 – 15.15 Uhr	Steuerliche Fragen und Probleme bei der Hofübergabe von Steuerberater Franz Mayerhofer
15.15 – 16.00 Uhr	Sozialversicherungsrechtliche Aspekte sowie Vorsorge für das Zusammenleben mehrerer Generationen BBV-Geschäftsführer Stefan Hageneder

**Teilnehmergebühren:**

Für BBV – Mitglieder 20 €, jedes weitere Familienmitglied 10 €  
Keine BBV – Mitgliedschaft 50 € je Teilnehmer

Telefonische Anmeldung ist in der Geschäftsstelle möglichst frühzeitig erforderlich unter  
Tel. 0851/956220

Mit freundlichen Grüßen  
Manuela Eisenreich  
Ortsbäuerin

- - -



**Kinderfasching am Sonntag, den 3. Februar**  
**von 14:00 bis 17:00 Uhr**  
**in der Veranstaltungshalle Rathsmannsdorf**

Schöne Tombolapreise, Musik und Tanz, gutes Essen und Trinken,  
Wettspiele und der Auftritt der Jugendgruppe

„Die Calimeros Rasselbande“  
warten auf Euch.

**Liebe Kinder, wir freuen uns auf Euch!**

Der Elternbeirat und das Kindergarten Team

- - -

**G e s c h ä f t s a n z e i g e n**



Unser Angebot vom 28.1. – einschl. 2.2.2013

<b>5 Stk. Krapfen</b>	<b><u>nur 3,00 Euro</u></b>
<b>3 Stk. Käsegebäck</b>	<b><u>nur 1,35 Euro</u></b>
<b>500g Vollkornbrot</b>	<b><u>nur 1,90 Euro</u></b>

- - -

# Öffnungszeiten der Filiale Haselbach

## Raiffeisenbank i. Lkrs. Passau-Nord eG

Hofmarkstr. 6a • 94113 Tiefenbach • ☎ 08509/9373956

Ansprechpartner: Herr Jürgen Semsch und Frau Eva-Maria Kaltenecker

**Montag bis Freitag:** 8.00 Uhr - 12.00 Uhr

13.30 Uhr - 16.30 Uhr

**Mittwoch:** Nachmittags geschlossen

**Beratungszeiten:** Nach Vereinbarung, auch ausserhalb der Öffnungszeiten

Wir sehen es als Verantwortung unseren Kunden gegenüber, Ihnen aktiv die richtigen Hinweise und Entscheidungshilfen zu geben, damit Sie Ihre Wünsche und Ziele verwirklichen können und keine Chancen verpassen. Ob Geldanlage, Vermögensaufbau oder Finanzierung Ihrer Wünsche, nutzen Sie unsere Kompetenz zu Ihrem Vorteil.

Wir freuen uns, wenn Sie unsere Service- und Beratungsleistungen intensiv in Anspruch nehmen.

Wir sind gerne jederzeit für Sie da.

*Mehr als nur Bank...*

**Raiffeisenbank**

**i. Lkrs. Passau-Nord eG**



🌐 [www.rbpn.de](http://www.rbpn.de) • ✉ [info@rbpn.de](mailto:info@rbpn.de)

## APOTHEKEN – NOTDIENST

Do.	31.01.13	Marien-Apotheke Hutthurm
Fr.	01.02.13	Marien-Apotheke Vilshofen
Sa.	02.02.13	Hubertus-Apotheke Eging
So.	03.02.13	Hubertus-Apotheke Eging
Mo.	04.02.13	Sonnen-Apotheke Fürstenstein
Di.	05.02.13	Hofmark-Apotheke Aicha vorm Wald
Mi.	06.02.13	Drei-Burgen-Apotheke Tittling

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst: Tel. 116 117**  
**Retungsleitstelle: Tel. 112**

<b>Metzgerei Klessinger</b> Aicha v.W. * Hofmark 13 / 08544-354	<b>Heisse Theke:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>* Schaschlik u Fritten</li><li>* Currywurst u Fritten</li><li>* Chicken Nuggets</li><li>* Pizza v. Blech</li><li>* Hähnchenkeulen</li><li>* Grill-Haxen</li><li>* Grill-Ripperl</li><li>* Bratwurst-Semmel</li><li>* Schnitzel-Semmel</li><li>* Gyros-Semmel</li><li>* Leberkäs-Semmel</li><li>* Fleischpflanzerl</li><li>* Braten-Semmel</li></ul>	<b>Bayerische Woche</b> W05/ Montag, 28-01/13 bis Samstag, 02-02/13
<b>Schnitzel</b> aus der Oberschale geschnitten, mager und saftig 0.85 EURO 100g		<b>Currywürste</b> für die schnelle Küche, ideal mit Curry-Fix von Fleischer 0.79 EURO 100g
<b>Pfannensteaks</b> küchenfertig zubereitet, in Naturgewürzen eingelegt 0.79 EURO 100g		<b>Aufschnitt</b> viele verschiedene Sorten mit Schinkenwurst 0.89 EURO 100g
<b>Schaschlik-Pfanne</b> mit magerem Schweinefleisch, Paprika und Speck 0.79 EURO 100g		<b>GOLD-Streichwurst</b> feine Leberwurst mit Sahne verfeinert, streichart 0.79 EURO STÜCK

## Mobiler Pflegedienst

**Michael Greil**

*... unterwegs zu Ihnen*

*Wir nehmen uns Zeit:*

**Pflegedienst rund um die Anforderungen des Alltags:**

- Versorgung der Grundbedürfnisse (**Grundpflege**)
- Ausführung der vom Hausarzt verordneten **Behandlungspflege**
- kostengünstige **Demenzbetreuung**
- **Verhinderungspflege**
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- "Essen auf Rädern" vorrangig von ortsansässigen Gaststätten
- „Hausnotrufdienst“ in Kooperation mit den Maltesern

**Serviceleistungen für Angehörige:**

- Kostenlose Angehörigensprechstunde nach Vereinbarung vor Ort
- Einweisung der Angehörigen in pflegerrelevante Themen
- Organisation von Pflegehilfsmitteln
- Abrechnung mit Kranken- und Pflegekassen
- Kostenlose Beratung bei und Durchführung von Einstufungsanträgen

*Wir garantieren Ihnen:*

- zuverlässige und einfühlsame Pflegefachkräfte
  - konstanter Pflegepersonaleinsatz
  - 24 Stunden Versorgung, 7 Tage die Woche
  - **kostengünstige Pflege, da wir vor Ort sind**  
(günstiger als Dienste von außerhalb)
- Ein Vergleich lohnt sich! Gute Pflege muss nicht teuer sein!**

*... und sind wirklich da, wo Sie uns brauchen.*

## 7. Februar Weiberroas

ab 19:00 Uhr

party band **KA2**

UM 21:00Uhr

**\*NUR FÜR LADIES\***  
"Überraschungs-Einlage"

## 10. Februar Mittagsbuffet

von 11:00-13:00 Uhr am 2. Sonntag jeden Monats

## 11. Februar Kinderfasching

von 14:00-18:00 Uhr

mit Zauberer **\*WALTINI\***

Tischreservierungen unter:  
**0151-26357463** oder: 08544-7543

Gewerbegebiet Kollmering 6 94535 Eging am See

# WALDKANTINE

[www.waldkantine-anetsberger.de](http://www.waldkantine-anetsberger.de)

**!!! Faschingsdienstag 12. Februar 2013 haben wir geschlossen !!!**

### Überprüfen Sie Ihre Prüfplakette!!!

**PKW - Moped - Motorrad - Anhänger - Wohnwagen - Traktor - LKW**

Nächste Hauptuntersuchung § 29 mit Diesel Abgasuntersuchung

**jeden Mittwoch von 8.00 - 9.30 Uhr**

Abgasuntersuchung für Benziner jederzeit!!!

Wo - Kfz-Werkstätte EGYED - vorm. Lideck-Gerhardinger

Es werden sämtliche Eintragungen vorgenommen, z.B. Reifen - Anhängerkupplung - Spoiler - usw.

**Anmeldung unter Tel. 08544/7551**



Autoverleih  
Abschleppdienst  
Tankstelle

**Egyed**

**BAV**

Ab  
sofort

# großer

Egings  
starkes  
Fachgeschäft

## Winter-Schluß-Verkauf

Aktuelle Winterware radikal reduziert

# 20%, 30% bis 60%

Jetzt lohnt sich der weiteste Weg zu uns.

Damenmoden  
Herrenmoden  
Kindermoden

# Haidn

Vilshofenerstr. 10-12  
Eging a. See  
Tel.: 08544/91190



## Fußpflege Oase

Fusspflege-Oase.com

Hauptstraße 11b  
94529 Aicha vorm Wald  
OT Weferting  
08544 - 916520

Susan Kroiß  
Fach Fußpflegerin  
Fusspflege-Oase@gmx.de

Es Lebt sich LEICHTER  
auf gepflegten Füßen!

Fachfußpflege, Gel-Nägel,  
Spangen-Technik,  
Fußreflex- und Fuß Shiatsu  
Massagen

Hausbesuche nach  
Vereinbarung

### Schon vorgemerkt?

Im Februar finden wieder wissenschaftliche Vorträge statt jeweils um 19 Uhr  
**Donnerstag, 07. Februar 2013:**  
Dr. Martin Hofrichter referiert über „Neue Biokatalysatoren aus Waldpilzen für pharmazeutische und industrielle Anwendungen“  
**Donnerstag, 21. Februar 2013:**  
Prof. Dr. Schraml berichtet über seine Forschungsergebnisse: „Sexy, edel oder ekelhaft? Wildtiere in der Wahrnehmung von Waldlern und Ihren Gästen“  
Eintritt: frei

### Schon mit gemacht?

**Mittwoch, 13. Februar 2013**  
14.00 – 17.00 Uhr: **Zauberhafter Winterwald – eine Märchenwanderung ums Haus zur Wildnis**  
Winternachmittag für Kinder von 7 – 12 Jahren  
Anmeldung erforderlich: 0700/00 77 66 55  
Eintritt: frei  
**Donnerstag, 14. Februar 2013**  
10.00 - 12.00 Uhr: **Bionik – Experimente zu Natur und Technik**  
Für Kinder und Jugendliche ab 10 Jahren  
Warum fliegt der Uhu so leise? Warum werden manche Pflanzen nie schmutzig? Diesen und anderen spannenden Fragen gehen wir bei unseren Experimenten rund um das Thema „Bionik“ auf den Grund.  
Anmeldung erforderlich: 0700/00776655  
Eintritt: frei

### Schon weiter gesagt?

Der preisgekrönte Film „The Tundra book“ wird am Freitag, 15. Februar 2013 um 18:30 Uhr vom Filmmacher Aleksei Vakhrushchev präsentiert. Der Film zeigt auf sehr eindrückliche Weise das Leben der Tschuktschen mit ihren Rentierherden in der russischen Arktis. Originalsprache mit engl. Untertitel, in erster Linie aber eindrückliche Bilder!  
Im Anschluss daran wird die Ausstellung „Kunst und Geschichten der Inuit und Indianer Nordamerikas“ vorgestellt.  
Veranstalter: Nationalpark Bayerischer Wald + Ingrid K. Rankl  
Eintritt: frei



### Schon vorgemerkt?

**Donnerstag, 14. März 2013** um 18.30 Uhr,  
**Davortrag über den Adirondack State Park** von Arthur Kennel und Lisa Kloser.  
Adirondack ist ein Gebirge im nordöstlichen Teil des Bundesstaates New York.  
Veranstalter: Nationalpark Bayerischer Wald  
Eintritt: frei



Haus zur Wildnis  
Ludwigshof 1 94227 Lindberg  
Tel.: 09922 50020 | Fax: 09922 50021 67  
hzw@npv-bw.bayern.de  
www.nationalpark-bayerischer-wald.de/hauszurwildnis

## Aktuelles



Nationalpark  
Bayerischer Wald

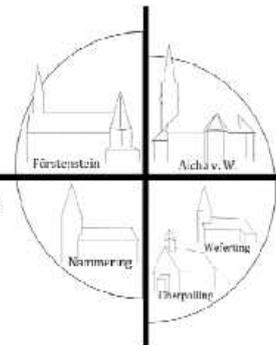


# Pfarrverband Fürstenstein

Burgstr. 8 | 94538 Fürstenstein | ☎ 08504/1608 | ☎ 08504/5142 | ✉ pfarramt.fuerstenstein@bistum-passau.de

Öffnungszeiten Pfarrbüro Fürstenstein: Montag bis Mittwoch 8.30 – 12.00 Uhr

Pfarrbüro Aicha v.W.: Dienstag 8.00 – 12.00 Uhr



## Kerzenweihe zum Fest Darstellung des Herrn (Maria Lichtmess)

Bei den Gottesdiensten am **Samstag, den 2. Februar 2013, um 16.00 Uhr in Oberpolling** und **um 19.00 Uhr in Weferting** sowie am **Sonntag, den 3. Februar 2013 um 8.45 Uhr in Nammering, um 9.00 Uhr in Aicha vorm Wald** und **um 10.15 Uhr in Fürstenstein**, werden die Kerzen geweiht, welche während des Kirchenjahres in unseren Kirchen entzündet werden.

### **Kerzen begleiten unser ganzes Leben.**

Sie sind Zeichen dafür, dass uns Jesus, das Licht der Welt,  
auf unserem Weg, begleiten und diese Welt erhellen will.

Außerdem besteht nach den **Lichtmessgottesdiensten** im Pfarrverband die Möglichkeit zum Empfang des **Blasiussegens**.

Herzliche Einladung zu diesen besonderen Gottesdiensten!

## Familiengottesdienst am Faschingssonntag in Nammering

Am **Faschingssonntag, den 10. Februar 2013**, findet **um 8.45 Uhr in unserer Pfarrkirche** ein **Faschings- und Familiengottesdienst** statt. Herzliche Einladung an alle, vor allem an die Kinder und Jugendlichen und alle Familien unserer Pfarrei! Nach dem Gottesdienst werden wieder Faschingskräpfen verteilt.

## Faschings-, Jugend- und Familiengottesdienst der Ministranten in Fürstenstein

Am **Faschingssonntag, den 10. Februar 2013**, findet **um 10.15 Uhr in der Pfarrkirche in Fürstenstein** ein **Faschings-, Jugend- und Familiengottesdienst** statt. Unsere **Ministranten Fürstenstein-Oberpolling** werden diesen Gottesdienst unter dem Thema „**Arche Noah**“ gestalten. Zu diesem Gottesdienst sind alle, besonders aber auch unsere Kinder und Jugendlichen und alle Familien, recht herzlich eingeladen! Nach dem Gottesdienst werden wieder Faschingskräpfen verteilt.

## Herzliche Einladung zu den Gottesdiensten zum Aschermittwoch

Am **Aschermittwoch, den 13. Februar 2013**, beginnt die Fastenzeit. Wir sind an diesem Tag eingeladen, uns mit dem Aschenkreuz bezeichnen zu lassen. Die Asche erinnert uns an die Vergänglichkeit. Das Kreuz erinnert uns an die Botschaft und an den Kern unseres Glaubens, dass das Leben den Tod überwindet.

## Informationen zur Firmung 2013

Die Firmung für unseren gesamten Pfarrverband Fürstenstein wird am **Mittwoch, den 19. Juni 2013**, durch **H.H. Administrator der Heiligen Kapelle in Altötting Prälat Ludwig Limbrunner** aus Altötting gespendet.

Zum **Elternabend der Firmlinge aus Aicha und Weferting** am **Dienstag, den 5. Februar 2013, um 19.00 Uhr im Gasthaus Stauder in Aicha v. W.** sind alle Eltern der Firmlinge aus Aicha und Weferting herzlich eingeladen.

Für die **Eltern der Firmlinge aus Fürstenstein, Oberpolling und Nammering** findet der **Firmelternabend am Donnerstag, den 21. Februar 2013 um 19.00 Uhr im Pfarrheim in Fürstenstein** statt.

## Verkauf von Misereor-Fastenkalendern

Nach den Gottesdiensten am **2./3. Februar 2013** werden Kalender für die Fastenzeit 2013 von Misereor zum **Preis von 3,00 €** zum Verkauf angeboten. Der Fastenkalender gibt Erwachsenen wie Kindern vielfältige Anregungen, die sieben besonderen Wochen der Fastenzeit bewusst zu erleben.



### Ausbildungsangebot

Die Katholische Pfarrkirchenstiftung Aicha vorm Wald sucht zum 01.09.2013 für seinen Kindergarten St. Peter und Paul, Aicha vorm Wald eine/n **Erzieher-Vorpraktikant/-in**.

Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt 39 Stunden.

Neben der fachlichen Qualifikation und persönlichen Eignung erwarten wir, dass sich der/die Bewerber/in mit den Grundsätzen der katholischen Kirche und der Caritas identifiziert.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte, bis spätestens 22. Februar 2013, an:

**Katholische Pfarrkirchenstiftung Aicha vorm Wald**

**Burgstraße 8**

**94538 Fürstenstein**

Telefonische Auskünfte erhalten Sie unter Tel. 08544/7334 oder 08504/1608.

## FÜRSTENSTEIN - OBERPOLLING

Samstag, 02.02. **DARSTELLUNG DES HERRN (Mariä Lichtmeß)**

**Oberpolling 16.00 Uhr Heiliges Amt m. Kerzenweihe**  
Erwin u. Anna Dietrich f. bds. Eltern z. Stg.  
Geschw. Hermann Moser f. Mutter, Oma u. Uroma z. Stg.  
Berta Enzesberger f. Gertrud Kintzel  
**anschließend Blasiussegen**

Blasiussegen



Sonntag, 03.02. **4. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

**Fürstenstein 10.15 Uhr Heiliges Amt m. Kerzenweihe**  
Claudia u. Mike Fischl f. Mutter u. Schwiegerm. Elli Neumüller z. Stg.  
Frater Gabriel f. Großeltern Johann u. Therese Kaufmann  
Fam. v. Conta f. die + Familienangehörigen  
Therese Winter u. Fam. Alois Winter f. Mariele Duschl  
**anschließend Blasiussegen**



Dienstag, 05.02. **Hl. Agatha, Jungfrau und Märtyrin**

**Fürstenstein 16.00 Uhr Heilige Messe**  
Hedwig Schmeller f. Mutter Gertrud Kintzel  
Fam. Rosa Endl f. Martin Gastinger  
Fam. Therese Enzesberger f. Tanten Berta Lang u. Therese Ilg  
KSV-Fürstenstein f. + Mitglied Martin Gastinger

Donnerstag, 07.02. **Donnerstag der 4. Woche im Jahreskreis**

**Oberpolling 16.00 Uhr Heilige Messe**  
Marianne Neumeier f. Sohn Erich  
Josef Wax f. Franziska Kerschbaum  
Fam. Reinhard Bellmann f. Franz Bauer

Samstag, 09.02. **Hl. Alto, Abt, Glaubensbote**

**Fürstenstein 14.00 Uhr Taufe des Kindes Lukas Laubenberger**  
**Oberpolling 16.00 Uhr Heiliges Amt**  
Helga u. Otti f. Schwester Ella Hausmanninger  
Erich Fink f. Wilhelm Hausmanninger  
Lang Georg f. Freund Willi Hausmanninger



Sonntag, 10.02. 5. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Fürstenstein 10.15 Uhr **Heiliges Amt -Jugend- u. Familiengottesdienst, gestaltet von den Ministranten-**  
Fam. Regina Hartenberger f. Ehemann, Vater, Schwiegervater zu. Opa z. Stg.  
Eva Braumandl f. liebe Schwester Helga Maier z. 70. Gtg.  
Fam. Hergl f. + Angehörige  
Fam. Edi Obermeier f. Ehefrau u. Mutter z. Gtg. u. Stg.  
Angela Obermeier m. Fam. f. Bruder u. Onkel Josef Straßburger z. Gtg.



Mittwoch, 13.02. Aschermittwoch

Fürstenstein 19.00 Uhr **Heiliges Amt -mit Aschenauflegung-**  
Otti Weishäupl u. Helga Gsödl f. Willi Hausmanning  
Fam. Josef Bernauer u. Fam. Josef Pauli f. Willi Hausmanning  
zum Gedenken an die + Maria-Ward Schwestern



Donnerstag, 14.02. Hl. Cyrill (Konstantin) Mönch u. Hl. Methodius, Bischof

Oberpolling 19.00 Uhr **Heilige Messe -mit Aschenauflegung-**  
Christa Rössler m. K. f. Therese Sterl  
Fam. Fritz Strauß f. ehemaligen Arbeitskollegen Franz Moser



## AICHA V. WALD - WEFERTING

Samstag, 02.02. DARSTELLUNG DES HERRN (Mariä Lichtmeß)

Weferting 19.00 Uhr **Heiliges Amt m. Kerzenweihe**  
Marianne Kölbl m. K. f. Ehemann, Vater u. Opa u. + Angeh.  
**anschließend Blasiussegen**



Sonntag, 03.02. 4. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Aicha v. Wald 9.00 Uhr **Heiliges Amt m. Kerzenweihe**  
Fam. Elisabeth Weber f. Ehemann, Vater, Schwiegervater u. Opa z. Gtg.  
Fam. Helmut Langgartner f. Mutter Franziska z. Stg. u. alle + Angehörigen  
Fam. Stauder f. + Eltern  
**anschließend Blasiussegen**



Mittwoch, 06.02. Hl. Paul Miki und Gefährten, Märtyrer in Nagasaki

Weferting 19.00 Uhr **Heilige Messe**  
Fam. Gsödl für Nachbarin Fannerl Meisinger  
Fam. Georg und Maria Kölbl für Nachbarin Fannerl Meisinger  
Fam. Georg und Brigitte Feichtinger für Nachbarin Fannerl Meisinger

Freitag, 08.02. Hl. Hieronymus Ämiliani, Ordensgründer

Aicha v. Wald 18.30 Uhr **Rosenkranz - Andacht**  
Aicha v. Wald 19.00 Uhr **Heiliges Amt**  
Fam. Elisabeth Heidler f. Eltern z. Stg. u. Schwester z. Gtg.  
Fam. Reinhold Neumeier f. Sohn u. Bruder Alexander z. Gtg.  
Fam. Willi Dichtl u. Therese Neumeier f. Enkel Alexander z. Gtg.



Samstag, 09.02. Hl. Alto, Abt, Glaubensbote

Aicha v. Wald 14.00 Uhr **Taufe des Kindes Sophie Theresa Kerschhackl**  
Weferting 19.00 Uhr **Heiliges Amt**  
Franz u. Karin Regiert f. ehem. Nachbarn Willi Kroiß  
Fam. Franz u. Irma Regiert f. ehem. Nachbarn Willi Kroiß  
Fam. Ferdinand Kreipl f. ehem. Nachbarn Willi Kroiß



Sonntag, 10.02. 5. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Aicha v. Wald 9.00 Uhr **Heiliges Amt**  
Geschw. Scholler f. + Eltern u. Geschwister  
Fam. Zacher u. Fam. Haratsch f. Mutter, Schwiegermutter u. Oma z. Stg.  
Anni u. Herbert Hack f. Ehemann u. Vater z. Gtg. u. Stg.

**Mittwoch, 13.02. Aschermittwoch**

**Aicha v. Wald 19.00 Uhr Heiliges Amt -mit Aschenauflegung-**  
Alois, Maria, Siegfried u. Sandra Kapfhammer, f. guten Freund Johann Biereder  
Christian u. Bernhard Vierthaler f. guten Freund Johann Biereder  
Fam. Hans Vierthaler f. Nachbarn Johann Biereder



**Freitag, 15.02. Freitag nach Aschermittwoch**

**Aicha v. Wald 18.30 Uhr Rosenkranz - Andacht**  
**Aicha v. Wald 19.00 Uhr Heiliges Amt**  
Fam. Siegfried Biereder f. Tante Therese Biereder  
Elfriede Neudorfer f. Tante Therese Biereder  
Rosmarie Six f. Tante Therese Biereder



## NAMMERING

**Sonntag, 03.02. 4. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

**Nammering 8.45 Uhr Heiliges Amt m. Kerzenweihe**  
Christine Reischofer f. Elfriede Dietrich  
Veronika Bumberger m. K. f. Günther Petersilie  
Elfriede Kufner f. Ehemann Paul Kufner  
Mini Mager f. Ehemann Josef Mager  
**anschließend Blasiussegen**



**Blasius-Segen**

**Mittwoch, 06.02. Hl. Paul Miki und Gefährten, Märtyrer in Nagasaki**

**Nammering 16.00 Uhr Heilige Messe**  
Reserl Feichtinger f. Anni Segl, Eging  
Ulrike Stallwanger f. H.H. Pfarrer Heinrich Haug  
Fam. Rosa Endl f. Oswald Schiffel  
Fam. Ferdinand Stockinger f. Alois Winter  
Fam. Rosa Endl f. Paul Kufner  
Fam. Rudi Koller f. Josef Mager

**Sonntag, 10.02. 5. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

**Nammering 8.45 Uhr Heiliges Amt - Familiengottesdienst-**  
Gartenbauverein Nammering f. Alois Winter  
Erna Weinzierl f. Katharina Uhrmann  
Fam. Moritz Maria f. Katharina Uhrmann  
Kath. Frauenbund Nammering f. Maria Eller  
Fam. Asen u. Jakob & Marianne Schneider f. Maria Eller  
Angela u. Josef m. Carina f. Papa, Schwiegerp. u. Opa Paul Kufner  
Stefan u. Karin m. Alexander f. Papa, Schwiegerp. u. Opa Paul Kufner



**Mittwoch, 13.02. Aschermittwoch**

**Nammering 9.00 Uhr Heiliges Amt -mit Aschenauflegung-**  
Fam. Josef Feichtinger f. Katharina Uhrmann  
Fam. Josef Feichtinger f. Paul Kufner  
Fam. Iris Vigne, Salzburg f. Paul Kufner



**Im Pfarrverband sind für Sie da:**

Dekan Christian Altmannspurger	Tel.: 08504/1608 e-mail: <a href="mailto:christian.altmannspurger@bistum-passau.de">christian.altmannspurger@bistum-passau.de</a>
Pfarrvikar Sijil Mutikkal	Tel.: 08544/386 e-mail: <a href="mailto:mjsigil@yahoo.com">mjsigil@yahoo.com</a> (Handy: 0175-6764161)
Gemeindereferent Alois Kufner	Tel.: 08544/1451 e-mail: <a href="mailto:alois.kufner@web.de">alois.kufner@web.de</a>
Pfarrsekretärin Gabi Grymer	Tel.: 08504/1608 (Montag bis Mittwoch 8.30-12.00 Uhr in Fürstenstein)
Pfarrsekretärin Irmgard Reitberger	Tel.: 08504/1608 (Montag und Mittwoch 8.30-12.00 Uhr in Fürstenstein)
Pfarrsekretärin Irmgard Reitberger	Tel.: 08544/386 (Dienstag von 8.00 - 12.00 Uhr in Aicha v. Wald)